

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
30 August 2012

Основная сессия 2012 года

Пункт 14 *b* повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом***[по рекомендации Комиссии социального развития (E/2012/26 и Corr.1)]***2012/8. Социальные аспекты Нового партнерства  
в интересах развития Африки***Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* об итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года<sup>1</sup>, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года<sup>3</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup> и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговом документе<sup>5</sup>, Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года<sup>6</sup> и резолюции 57/7 Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки,

*учитывая* взятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>4</sup> обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, подтвержденные в политической декларации о потребностях Африки в области развития,

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>6</sup> См. резолюцию 57/2 Генеральной Ассамблеи.



принятой 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, проведенном в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>,

*отмечая* выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся в Уагадугу 8 и 9 сентября 2004 года, включая соответствующие решения встреч на высшем уровне стран — членов Африканского союза, касающиеся Нового партнерства в интересах развития Африки,

*отмечая также* полное включение Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>8</sup> в структуры и процедуры Африканского союза и создание Агентства планирования и координации Нового партнерства в качестве технического органа Африканского союза взамен секретариата Нового партнерства,

*сохраняя обеспокоенность* по поводу того, что, хотя Африка продолжает обеспечивать устойчивый прогресс на пути к решению задач, предусмотренных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, этот прогресс, тем не менее, недостаточен для достижения всеми странами всех целей к 2015 году, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу того, что достижению целей социального развития могут помешать сохраняющиеся пагубные последствия мирового финансово-экономического кризиса, нестабильные цены на энергоресурсы и продовольствие, а также проблемы, обусловленные изменением климата,

*признавая*, что наращивание потенциала, обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшей составляющей успеха в процессе осуществления Нового партнерства, а также признавая необходимость продолжения оказания поддержки со стороны международного сообщества, партнеров из числа участников Нового партнерства и учреждений Организации Объединенных Наций в деле содействия обеспечению поступательного и всеохватного экономического роста и развития на справедливой основе на африканском континенте и расширения взаимодействия и эффективной координации между Новым партнерством и другими международными инициативами, связанными с Африкой, такими как Токийская международная конференция по развитию Африки, совместно организованная Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и правительством Японии,

*принимая во внимание*, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития нельзя переоценить и что необходимо поддерживать усилия таких стран в области развития путем создания благоприятных международных экономических

<sup>7</sup> См. резолюцию 63/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>8</sup> A/57/304, приложение.

условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития<sup>9</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>8</sup> в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;
3. *приветствует также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чему, в частности, является число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в этих странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса подготовки ежегодных докладов о достигнутых результатах и проведения самооценки, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке присоединиться к этому механизму и укреплять процесс коллегиального обзора, добиваясь его эффективного проведения;
4. *напоминает* о первой сессии Конференции министров социального развития стран — членов Африканского союза, состоявшейся в Виндхукке 27–31 октября 2008 года, приветствует проведение в Хартуме 21–25 ноября 2010 года второй сессии Конференции министров, посвященной теме «Укрепление принимаемых в рамках социальной политики мер по обеспечению социальной интеграции», и напоминает в этой связи об Общей позиции стран Африки по вопросам социальной интеграции и Рамочном документе о социальной политике для Африки, которые были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в феврале 2009 года;
5. *приветствует* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин и девочек при осуществлении Нового партнерства, включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке;
6. *подчеркивает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские

<sup>9</sup> См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>10</sup> E/CN.5/2012/2.

страны при содействии со стороны их партнеров по развитию активизировать и эффективно координировать их усилия по поддержке деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке;

7. *подчеркивает также*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от формирования благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательства;

8. *подчеркивает далее*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, и частного сектора являются неотъемлемыми предпосылками социального развития и достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

9. *подчеркивает*, что все более неприемлемо высокие уровни нищеты и социальной изоляции, с которыми сталкивается большинство африканских стран, требуют комплексного подхода к разработке и проведению социально-экономической политики, в частности для сокращения масштабов нищеты, поощрения экономической активности, роста и устойчивого развития и обеспечения занятости и достойной работы для всех, для содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также усиления социальной интеграции, политической стабильности, демократии и благого управления на всех уровнях и поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

10. *подчеркивает также*, что для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социального отчуждения, необходимо выявлять и устранять барьеры на пути использования возможностей, а также обеспечивать доступ к базовым системам социальной защиты и основным социальным услугам;

11. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах стран, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

12. *признает также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и призывает международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

13. *приветствует* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по процессу развития Африки, и в этой связи особо отмечает важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения действующих обязательств, в том числе в рамках Африканского плана действий Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки на 2010–2015 годы: содействие региональной и континентальной интеграции в Африке, который остается центральным элементом в контексте взаимодействия континента с партнерами;

14. *отмечает* деятельность регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий Нового партнерства в интересах развития Африки, а также Агентству планирования и координации Нового партнерства, содействия в обеспечении скоординированной и последовательной поддержки в целях повышения эффективности и отдачи через активизацию осуществления совместных программ и совместных мероприятий;

15. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей женщин и равенство между мужчинами и женщинами, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, увеличения официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, развития систем социальной защиты и завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

16. *подчеркивает*, что правительствам африканских стран важно повышать производительность сельского хозяйства с целью повысить уровень доходов в сельских районах и расширить доступ к продовольствию для чистых покупателей продовольствия, что следует активизировать усилия по поощрению и обеспечению устойчивого развития сельского хозяйства в целях предоставления мелким фермерам более широкого доступа к необходимым сельскохозяйственным ресурсам и расширения их доступа к инфраструктуре, информации и рынкам и что, кроме того, следует прилагать усилия для поощрения мелких и средних предприятий, которые способствуют увеличению занятости и обеспечивают рост доходов в сельскохозяйственной производственно-сбытовой цепочке;

17. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

18. *настоятельно призывает* африканские страны уделять пристальное внимание всеохватному и поступательному экономическому росту на справедливой основе, в том числе через посредство интенсивных с точки зрения занятости инвестиционных программ, которые должны быть направлены на уменьшение неравенства, увеличение занятости и повышение реальных доходов на душу населения как в сельских, так и в городских районах;

19. *настоятельно призывает* африканские страны и партнеров по развитию вести борьбу с высокими уровнями безработицы среди молодежи посредством разработки программ образования и профессиональной подготовки, которые обеспечивали бы решение проблемы неграмотности, повышали бы способность к трудоустройству и расширяли возможности молодых людей, облегчали бы переход от школы к трудовой жизни и расширяли бы планы гарантированной занятости, в соответствующих случаях, с уделением особого внимания находящимся в неблагоприятном положении молодым людям в сельской местности и в городах;

20. *призывает* всех партнеров по развитию придерживаться принципов эффективности помощи, как об этом говорится в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой 2 декабря 2008 года на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>11</sup>;

21. *учитывает* необходимость того, чтобы правительства стран и международное сообщество прилагали постоянные усилия в целях увеличения притока новых и дополнительных ресурсов для финансирования развития из всех источников, государственных и частных, внутренних и внешних, для поддержки развития африканских стран;

22. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать поддержку в реализации приоритетов и задач Нового партнерства;

23. *призывает* партнеров по процессу развития Африки продолжать обеспечивать отражение приоритетов, ценностей и принципов Нового партнерства в своих программах помощи развитию;

24. *призывает* африканские страны и их партнеров по развитию обеспечивать, чтобы приоритету интересов человека отводилось центральное место в деятельности правительств этих стран в области развития и чтобы основной объем инвестиций приходился на сферы здравоохранения, образования и социальной защиты, и делать особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, признавая, что минимальные уровни социальной защиты могут служить системной базой для решения вопросов нищеты и уязвимости;

25. *отмечает* крепнущее сотрудничество между структурами системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

26. *подчеркивает* важность сосредоточить усилия на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская работа, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки Новому партнерству и необходимость настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в распространении комплексного

---

<sup>11</sup> Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

подхода к последовательным этапам планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

27. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом продолжать оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства партнеров по развитию;

28. *призывает* международное сообщество поддержать африканские страны в их борьбе с изменением климата путем предоставления им финансовых и технических ресурсов и профессиональной подготовки для наращивания их потенциала, что необходимо для оказания поддержки мерам по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению работы Канцелярии Специального советника по Африке и просит Канцелярию сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и включить информацию о социальных аспектах Нового партнерства в свои всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии;

30. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем чтобы все регионы имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия заинтересованных стран, в связи с чем просит, чтобы в программах работы Комиссии в соответствующих случаях указывались приоритетные направления осуществления Нового партнерства;

31. *постановляет*, что Комиссии следует продолжить освещение и разъяснение социальных аспектов Нового партнерства в ходе ее пятьдесят первой сессии;

32. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года и 64/258 от 16 марта 2010 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить Комиссии для обсуждения на ее пятьдесят первой сессии доклад о социальных аспектах Нового партнерства и включить в него подготовленный в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций обзор текущих процессов, связанных с Новым партнерством, включая рекомендации о путях повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций при сохранении социальных аспектов Нового партнерства.

46-е пленарное заседание,  
26 июля 2012 года